

Investigación y enseñanza de lenguas: andanzas y reflexiones

Ma. del Carmen Contijoch Escontria
Karen Beth Lusnia

Coordinadoras



Universidad Nacional Autónoma de México

La presente obra está bajo una licencia de:
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>



Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0)

This is a human-readable summary of (and not a substitute for) the [license](#). [Advertencia](#).

Usted es libre de:

Compartir — copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato

Adaptar — remezclar, transformar y construir a partir del material

La licenciente no puede revocar estas libertades en tanto usted siga los términos de la licencia

Bajo los siguientes términos:



Atribución — Usted debe dar [crédito de manera adecuada](#), brindar un enlace a la licencia, e [indicar si se han realizado cambios](#). Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciente.



NoComercial — Usted no puede hacer uso del material con [propósitos comerciales](#).



CompartirIgual — Si remezcla, transforma o crea a partir del material, debe distribuir su contribución bajo la [misma licencia](#) del original.

Esto es un resumen fácilmente legible del:
texto legal de la licencia completa

En los casos que sea usada la presente obra, deben respetarse los términos especificados en esta licencia.



ENALLT ESCUELA NACIONAL
DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA
Y TRADUCCIÓN **UNAM**

Hacia el programa de inglés para el Colegio de Ciencias y Humanidades

Cyntia Corona Rangel

COLEGIO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES-VALLEJO

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

RESUMEN

A partir de agosto de 2009 los cursos de inglés en el CCH cambiaron “repentinamente”, de la comprensión de lectura a las cuatro habilidades. Los profesores han enfrentado distintas dificultades, impuestas por la rapidez del cambio como la falta de un programa de estudios. Sin embargo, se trabaja para dar a la nueva asignatura identidad propia basándose en los sólidos fundamentos del Colegio.

Se narran los antecedentes y momentos de elaboración del “Primer acercamiento a los programas de inglés”, así como los principales elementos que conforman dicho documento.

Palabras clave: Colegio de Ciencias y Humanidades, inglés, programa de estudios, cuatro habilidades

INTRODUCCIÓN

El análisis de la Rectoría de la UNAM, acerca de las nuevas necesidades del conocimiento del idioma inglés por parte de estudiantes y profesionistas, derivó en un proyecto que incluyó, entre otros, el rápido cambio en la orientación de la materia curricular de inglés en el Colegio de Ciencias y Humanidades. Con este cambio, de comprensión de lectura al desarrollo de las cuatro habilidades, se vio la necesidad de construir un programa de estudios con identidad propia, basándose en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, integrando nuevos conocimientos y recursos para el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma y, principalmente, ratificando los ejes del Modelo Educativo del Colegio, que, a su vez, se fundamenta teóricamente en el constructivismo, y que promueve la formación integral de todos los estudiantes de esta institución.

ANTECEDENTES

El Colegio de Ciencias y Humanidades (CCH), un subsistema del bachillerato de la UNAM, que recibió en el periodo 2009-2010 a 18242 nuevos alumnos en sus cinco planteles, surgió en 1971 como un Modelo Educativo vanguardista y "...ha realizado acciones que lo han puesto como punto de referencia para las innovaciones en educación media superior" (Terán, 2006: 19). Entre sus objetivos se encuentran lograr la calidad académica con "la afirmación de la institución como espacio de crecimiento en la libertad y en la responsabilidad; en el compromiso humanista, crítico y propositivo con el cambio social hacia una mayor equidad; en el compromiso académico con el rigor de la ciencia y en el compromiso pedagógico con la participación de los alumnos como integrantes de la propia cultura básica" (CCH, 1996a: 6).

Desde la creación del CCH, las materias de inglés y francés han sido parte de sus Planes de Estudio. El objetivo central de éstas fue la comprensión de lectura, puesto que se consideraba esencial que los egresados fueran capaces de utilizar, en sus estudios superiores, textos escritos en alguno de estos idiomas. Inicialmente, el estudio del inglés fue meramente un requisito que los estudiantes debían cumplir asistiendo 30 horas al semestre a un laboratorio. El curso se amplió a clases en el aula de 64, 90 y 256 horas anuales en 1983, 1988 y 1996, respectivamente. Con la actualiza-

ción del Plan de Estudios en 1996, el Inglés quedó integrado como materia curricular y su orientación siguió siendo de comprensión de lectura con un programa elaborado por los profesores del CCH (CCH, 1996b: 3).

En el año 2003 se inició un proyecto piloto, como resultado de la propuesta de un grupo de trabajo de profesores que se planteaba el propósito de “proporcionar a los alumnos con mayor motivación para el aprendizaje de la lengua, herramientas que les permitieran escuchar, hablar, leer y escribir inglés e insertarse competitivamente en las esferas escolar, laboral y cultural”. (Terán, 2009a: 7). Los cursos iniciaron en 2004 con un grupo por plantel, hasta alcanzar cuatro grupos por plantel en 2009, con alumnos que podían dedicar tiempo extra clases y que, debido a la alta demanda, pasaban el filtro de obtener un promedio de calificación de diez en la secundaria. Sin embargo, el cambio que se dio en 2009 en la materia no partía del propósito de esos cursos piloto, sino de objetivos mucho más amplios y fundamentales.

En noviembre de 2007 fue electo como rector de la UNAM el doctor José Narro Robles, quien, desde el inicio de su cargo, en los “Lineamientos para la elaboración de una propuesta académica para el periodo 2007-2011”, señala los cambios necesarios en la enseñanza de inglés en toda la Universidad. Como marco a su propuesta, el rector identifica la situación y problemática a nivel internacional y nacional: globalización económica, productiva y cultural, pero también crisis económica, desempleo, rezago educativo, etc. (Narro, 2008a: 8). Bajo estas condiciones, para el doctor Narro es fundamental formar estudiantes y profesionales comprometidos con la sociedad, en cuya preparación se incluya la comprensión de los problemas y las necesidades a nivel mundial, detectados mediante la comunicación y discusión con sus pares de otros países.

De esta manera, los cambios del inglés en el CCH se promueven y articulan en relación a los requerimientos académicos de los niveles de la licenciatura y posgrado, así como del perfil de egreso de los profesionales de la UNAM. Estas necesidades se resumen en cuatro ejes principales propuestos por la Rectoría:

1. Desarrollo y fortalecimiento académico del bachillerato.
2. Mejor vinculación entre los dos subsistemas del bachillerato y de éste con los estudios superiores.
3. Énfasis en la enseñanza de computación e idiomas para enfrentar los nuevos retos de la sociedad.

4. Máximo aprovechamiento de los vínculos académicos con instituciones nacionales e internacionales.

Así, el Rector plantea ya desde enero de 2008 que a nivel bachillerato se buscará: “mejorar la enseñanza de idiomas, principalmente el inglés, de manera que se asegure su aprendizaje. Para ello, se modernizarán los laboratorios de idiomas o se crearán en los planteles donde no existan. Se garantizará una revisión integral del problema y la puesta en práctica de medidas que respondan a la problemática” (Narro, 2008a: 12).

El vínculo de este objetivo con los estudios superiores se encuentra en el punto titulado “Impulsar la reforma de la licenciatura”, donde se lee: “incluir en los planes de estudio, como parte de una formación integral, el aprendizaje de idiomas... que eleve el nivel de competitividad del egresado en el campo profesional” (Narro, 2008a: 13). Este objetivo está relacionado de manera inmediata con el que dice: “la complejidad de las problemáticas sociales y científicas hace indispensable una mayor comunicación, intercambio y cooperación entre universitarios. En esa perspectiva la movilidad de los académicos y alumnos se vuelve fundamental” (Narro, 2008a: 15). Por último, en el punto 7 de su *Plan de Desarrollo 2008-2011*, el Rector refrenda la importancia de la movilidad a nivel nacional e internacional ya que:

Permite a los jóvenes gozar de una formación integral y más adecuada a las necesidades actuales, y propicia en los académicos un enriquecimiento de perspectivas al interactuar con sus pares de otras instituciones... es necesario establecer un modelo general de estructura curricular que... propicie la posibilidad de acceso a asignaturas y cursos de diversas instituciones en la República o en otros países. Es necesario también incorporar y garantizar en el currículum el aprendizaje y dominio de idiomas... (Narro, 2008b: 29, 31).

En 2008, un grupo de profesores del CCH (Sánchez *et al.*, 2010) también cuestionó la utilidad de mantener la enseñanza del inglés orientada hacia la comprensión de la lectura, mientras estaban en marcha los cambios en el inglés a nivel de toda la UNAM. De esta manera, en el *Informe Anual de Actividades de 2008* el Rector ya destaca, entre las actividades

realizadas, el “Programa de Enseñanza del Inglés en la UNAM para garantizar el conocimiento adecuado de este idioma a los alumnos universitarios. En la primera etapa se atiende a los alumnos del bachillerato para asegurar que logren un nivel B1, que equivale a 400 puntos del TOEFL” (Narro, 2009: 9).

Ante las nuevas condiciones económicas, los cambios se hacían urgentes, había el peligro de que los recursos se esfumaran como resultado de la crisis: “El año 2009 ha sido el de la mayor y más extendida depresión económica mundial desde el término de la II Guerra Mundial... La UNAM sufrió en 2009 presiones similares a las del resto de las instituciones públicas del país en materia de restricción presupuestaria” (Narro, 2009: 2).

Así, la materia de inglés en el CCH tuvo que cambiar a las cuatro habilidades de manera inmediata. La rapidez del cambio, enmarcado en el “Proyecto Mejoramiento de la enseñanza del inglés en el CCH” (Terán, 2009a), tomó por sorpresa a la mayoría de los profesores y también a algunos directivos que pensaban que el cambio se haría paulatinamente, como resultado del “Proyecto académico de revisión curricular en el CCH”, propuesto por la Dirección General del Colegio en su *Plan de desarrollo 2006-2010* (Terán, 2006), y que está aún en su fase preparatoria.

De esta manera, de marzo a julio de 2009, “se construyó... un edificio con aulas para 25 alumnos, dos laboratorios y una mediateca por plantel; asimismo se obtuvo la aprobación de recursos para el equipamiento de las aulas y... la contratación de 130 profesores de nuevo ingreso” (Terán, 2010: 30), puesto que la cantidad de estudiantes por grupo se reduciría a la mitad. Sobre los cambios que a nivel de infraestructura se dieron en los planteles del Bachillerato Universitario, el entonces Director General del CCH “subrayó que en 38 años de vida, el Colegio no había recibido una inversión de esta magnitud” (Ayala, 2009: 7).

Como preparación académica dedicada específicamente para el cambio a las cuatro habilidades, se impartió un curso-taller de 20 horas sobre recursos didácticos dirigido a toda la planta docente del Departamento de Inglés en junio de 2009. La Jefatura de Inglés impulsó el uso de un solo libro de texto para todos los alumnos de primer ingreso, y éste, junto con una propuesta de lineamientos, basada en el MCER y diseñada para los cursos piloto, se convirtió en directriz del proceso de enseñanza-aprendizaje durante todo un año.

LAS CONSECUENCIAS INMEDIATAS DEL CAMBIO A LAS CUATRO HABILIDADES

El 11 de agosto del 2009 más de 15000 alumnos y más de 150 profesores de idiomas iniciaron clases de primer semestre sobre las cuatro habilidades, en condiciones que no eran las mejores. La mayoría de los profesores con años de experiencia en el Colegio, la tenía en la enseñanza de la comprensión de lectura, y los recién integrados no conocían el Modelo Educativo del CCH.

La rapidez del cambio trajo como consecuencia que no todos los involucrados tuvieran plena conciencia de su significado. Todo un año, dos de los cinco planteles no contaron con reproductores de CD para uso exclusivo de los profesores de inglés, necesarios cotidianamente para realizar prácticas de comprensión auditiva y expresión oral. En un plantel tardaron aun más para instalar los cañones para proyectar los videos, complemento del libro de texto, u otro tipo de material didáctico de apoyo. Los cursos y diplomados de formación y actualización para profesores se orientaron principalmente al uso de las mediatecas y los laboratorios de idiomas.

Así, el inglés en su nueva modalidad, se puso en marcha principalmente con el entusiasmo, creatividad y esfuerzo de todos los involucrados. Las primeras clases se abrieron paso frente a dificultades que imponía la rapidez del cambio como la falta de un programa de estudios y la necesidad de estructuras administrativas y académicas que unificaran los esfuerzos de una planta docente que se había duplicado y diversificado.

No se manifestaba resistencia al cambio por parte de los profesores, pero la rapidez de este abría muchas interrogantes. Un estudio realizado en 2008 revelaba que a la mayoría de los profesores del CCH le parecía conveniente que se impartieran las cuatro habilidades del inglés (Sánchez *et. al.*, 2010); sin embargo, la planta docente no dejó de expresar sus inquietudes ante este cambio repentino: ¿Se convertirán las nuevas instalaciones de inglés en un centro de idiomas?, ¿cómo se integrarán los cursos de inglés en el Modelo Educativo del Colegio y en su concepción de Cultura Básica?, ¿se implementará el inglés durante el tercer año de este bachillerato?, ¿cuándo y cómo se trabajará en un nuevo programa de inglés? Pero no sólo había preguntas, sino también iniciativas como una propuesta de Programa Operativo presentada por dos profesoras (Hernández & Maya, 2009) a la jefatura en turno para contar con una guía en las actividades de enseñanza-aprendizaje.

Al finalizar 2009, en continuidad con los objetivos trazados desde su nominación y respecto a los cambios en el inglés de la UNAM, el Rector informaba, entre otros logros: la creación de la Coordinación General de Lenguas de la UNAM y la realización del diagnóstico interno y externo sobre la enseñanza del inglés en el bachillerato (Narro, 2010: 3).

El lazo entre el inglés del bachillerato universitario y los estudios superiores se refrendaba: la enseñanza de las lenguas... es una preocupación fundamental también en la licenciatura... Por lo anterior, la Coordinación General de Lenguas, se dio a la tarea de trabajar en el diseño de una propuesta para incluir el inglés y la lengua o lenguas que requiera cada área del conocimiento, dentro del mapa curricular de las diferentes carreras, con el esquema que cada facultad o escuela determine (Narro, 2010: 12).

En marzo de 2010, la Dirección General del CCH nombró a la licenciada Angélica Barreto Ávila jefa del Departamento de Inglés. La licenciada Barreto, comprometida con los cambios que se venían dando en la materia, trabajó desde el inicio bajo la óptica de promover la pronta y amplia participación de todos los profesores del Departamento en estas transformaciones.

LA ELABORACIÓN DEL “PRIMER ACERCAMIENTO A LOS PROGRAMAS DE INGLÉS”

Con el apoyo de la Dirección General del CCH, de la Secretaría Académica, de la Secretaría de Planes y Programas Institucionales, y conjuntamente con la Jefatura de Francés y el Consejo Académico, la Jefatura de Inglés organizó el trabajo para la elaboración de un anteproyecto de programa de estudios que guiara la actividad docente de los profesores. Este documento sería, al mismo tiempo, la base de un Programa de Estudios que se iría construyendo en el entendido de que su diseño debe ser un trabajo arduo, de varios años de investigación, análisis y síntesis, en el que intervengan profesores expertos pero también todos los profesores de Departamento de Inglés integrando propuestas derivadas de su experiencia práctica en relación directa con los alumnos (Coll, 1996: 44).

Con la elaboración de un anteproyecto de programa se recogían las preocupaciones y perspectivas de los profesores y se llegaba a concluir que la nueva materia de inglés tendría que adquirir características pro-

pías, alimentándose de los sólidos fundamentos del Colegio y de nuevos elementos. Por ejemplo, tendría que:

- Integrarse en los nuevos objetivos generales de la UNAM.
- Estar enmarcada en el Modelo Educativo del CCH, que implica filosofía y propuesta pedagógica con características propias.
- Considerar los planteamientos que se mantienen válidos del Plan de Estudios Actualizado del CCH y del anterior programa de la materia.
- Considerar críticamente los lineamientos del *Marco Común Europeo de Referencia* para las Lenguas.
- Identificar las características y necesidades de los estudiantes respecto a la nueva modalidad de la materia y recuperarlas junto con sus ideas, creatividad y sueños para integrar todo esto en objetivos, aprendizajes y estrategias de enseñanza-aprendizaje.
- Incluir resultados de investigaciones recientes relativas al proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas, en general, y del inglés en particular.
- Incorporar en la enseñanza temas sobre problemas actuales y sus soluciones, así como las transformaciones que requiere la sociedad, con una actitud que enfatice la protección de nuestro planeta y el cambio hacia una humanidad consciente de su actuar, de sus responsabilidades, de sus objetivos y solidaria a nivel mundial.

La elaboración del anteproyecto se llevó a cabo en tres etapas principales entre las que mediaron procesos de análisis, discusión, revisión, etc., a diferentes niveles. La primera etapa consistió en el trabajo colegiado para planificar un curso-taller de 40 horas para profesores de carrera. Profesores de carrera de inglés y francés, el Consejo Académico de Idiomas y algunos profesores de asignatura analizaron sus experiencias del primer semestre de impartición de las cuatro habilidades y los documentos propuestos para dicho evento.

En la segunda etapa, del 11 al 21 de mayo, se llevó a cabo el curso-taller “Elaboración del anteproyecto de Programa de Inglés I y III”, al que asistió más de 80% de los profesores de carrera de francés e inglés, así como consejeros académicos. En esta jornada de trabajo se analizaron: el Plan de Estudios Actualizado (PEA), el Programa de Estudios de Inglés entonces vigente, el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER),

aproximadamente 30 libros de texto de diferentes editoriales y los resultados de proyectos llevados a cabo durante el ciclo escolar por algunos profesores de carrera y de asignatura relacionados con la impartición de las cuatro habilidades del inglés.

Con el objeto de integrar la información de las fuentes arriba citadas, los profesores asistentes presentaron varias ponencias.¹ Algunas de ellas mostraron las similitudes y diferencias existentes entre el Modelo Educativo del Colegio y el MCER (Hernández & Maya, 2010; Ramírez, 2010). Otra estableció las relaciones entre el MCER y el Programa de Estudios de las Secundarias adscritas a la SEP, lo que dio un panorama aproximado de los conocimientos que los alumnos deben poseer al ingresar al bachillerato (Martínez, 2010).

Los resultados de los proyectos sobre la elaboración del Examen Diagnóstico Académico (EDA), así como los relacionados con el seguimiento y recuperación de la experiencia docente, y los que analizaban la práctica educativa a partir de los contenidos de los libros de textos que fueron empleados, aportaron información sobre objetivos, aprendizajes y tiempo aproximado requeridos por unidad de trabajo (Corona, 2010; López & Rivera, 2010; Padilla, 2010). Otra ponencia (Díaz, 2010) presentó argumentos apoyando la necesidad de prolongar los cursos de Inglés al quinto y sexto semestre, pues actualmente el inglés se enseña sólo en los primeros cuatro semestres de este bachillerato.

Los productos de 40 horas de trabajo en el curso-taller fueron: el documento “Anteproyecto de Programa de Inglés I y III” y la propuesta de cinco libros de texto para los cursos del ciclo escolar 2010-2011. El documento fue presentado ante el Consejo Académico de Idiomas, la Dirección General, la Secretaría Académica y la Secretaría de Planes y Programas Institucionales. Estas instancias del CCH presentaron sus observaciones y a partir de ellas se realizaron los ajustes pertinentes.

La tercera etapa consistió en cursos-taller de 20 horas dirigidos a todos los profesores de inglés del CCH. Un amplio grupo de profesores, con experiencia y comprometidos con el Colegio, lo diseñó e impartió en el periodo interanual (junio de 2010). Los cursos tuvieron como objetivo general: “Conocer, revisar y enriquecer el Anteproyecto de Programa para las cuatro habilidades de los cursos de inglés” y se titularon “Lineamientos del Programa de Inglés: Aprendizajes y contenidos mínimos” y “Li-

¹ Los documentos con las síntesis de las ponencias pueden consultarse en la Jefatura del Departamento de Inglés, en la Secretaría Académica del CCH, UNAM.

neamientos del Programa de Inglés: Criterios de evaluación y estrategias didácticas”, ambos en versiones para Inglés I y III.

En esos cursos se analizaron documentos que mostraban los aspectos más relevantes del Proyecto Educativo del CCH: la misión y la filosofía del Colegio, el Modelo Educativo, el perfil de egreso del alumno y la concepción de Inglés en el PEA. El análisis de esos fundamentos sirvió para comprender desde qué óptica se había elaborado el Anteproyecto del Programa. El curso-taller cobró mucha importancia especialmente para los profesores recientemente integrados al CCH, los cuales tuvieron oportunidad de conocer, por primera vez, el Modelo Educativo aplicado a la materia de inglés.

Los productos del trabajo de los profesores asistentes al curso incluían el análisis de su experiencia durante el ciclo escolar, así como propuestas de estrategias de aprendizaje y formas de evaluación que, posteriormente, fueron analizadas para ser integradas al Anteproyecto durante su nueva revisión. Mientras tanto, éste fue entregado a la Comisión Permanente de Planes y Programas de Estudios del Consejo Técnico del CCH (COMPLANES) para ser validado institucionalmente, y después fue presentado al Pleno del Consejo Técnico, que lo aprobó como referente provisional con la observación de continuar su construcción y mejora.

Para su aprobación influyeron los argumentos sobre la necesidad de continuar todo el trabajo del Departamento de Inglés —clases, proyectos de profesores de carrera, planeación de cursos de formación y actualización y para profesores y procesos de promoción— sobre un marco válido institucionalmente, lo cual sería posible con este documento.

A partir de este momento, el Anteproyecto recibió el nombre de “Primer acercamiento a los Programas de Estudio de Inglés I y III” (CCH, 2010) y durante la primera quincena de agosto fue publicado en la página electrónica del Colegio y distribuido a todos los profesores para que iniciaran sus actividades docentes teniéndolo como base de su planeación.

La aplicación de este documento en el quehacer docente del Departamento de Inglés retroalimentará los procesos de su propia revisión y mejora hasta tener el Programa de Estudios final que será integrado en el Plan de Estudios que resulte de la revisión curricular que está en preparación.

ELEMENTOS DEL PRIMER ACERCAMIENTO A LOS PROGRAMAS DE INGLÉS

LA MISIÓN Y EL MODELO EDUCATIVO DEL COLEGIO

La materia de inglés en el CCH seguramente compartirá características con el inglés enseñado en otras instituciones públicas y privadas, especialmente con el inglés dado en otras instituciones de la UNAM. Sin embargo, tendrá características particulares adquiridas por su génesis en el seno de los elementos del Modelo Educativo del CCH refrendados en los “Criterios para la revisión Curricular en el CCH” (Terán, 2009b: 8). Los ejes del Modelo Educativo son: noción de cultura básica, organización académica por áreas, el alumno como centro del aprendizaje y el profesor como orientador. Su propuesta pedagógica constructivista socio-cultural se caracteriza con los postulados: “aprender a aprender”, “aprender a hacer” y “aprender a ser” (CCH, 2001: 2).

En el Primer Acercamiento también se consideran la misión del Colegio y el perfil del alumno que se desprende de ella, y que van mucho más allá de proporcionar conocimientos de las diversas materias que forman su Plan de Estudios. La misión es lograr:

Jóvenes sujetos y actores de su propia formación y de la cultura de su medio; capaces de obtener, jerarquizar y organizar información utilizando instrumentos clásicos y tecnologías actuales, de validarla reconociendo el alcance y los límites de los argumentos pertinentes y de utilizarla para la comprensión y solución de problemas nuevos. Con una actitud crítica, propositiva y creativa frente a lo que se aprende y se vive. Con la responsabilidad, honestidad y congruencia en torno a la toma de decisiones, el ejercicio de liderazgo y el trabajo colaborativo, como valores y actitudes... de manera que su vida personal llegue a ser más plenamente humana y puedan aspirar a cursar estudios superiores con éxito (Terán, 2006: 5).

La utilización de las lenguas extranjeras, bajo las concepciones del Colegio, tiene como propósito final hacer al sujeto más capaz de comprender su entorno social y físico e incidir en ellos a través de una comunicación de mayores alcances.

Por otra parte, el inglés es concebido como una lengua en evolución, por lo que cobra mucha importancia su aprendizaje como es realmente utilizado en la comunicación cotidiana a través de sus diferentes formas y medios. Debe ser enseñado no como un grupo finito de conocimientos de la lengua, sino como un conjunto de conocimientos, pero sobre todo, habilidades y actitudes que permitan al alumno proseguir su aprendizaje durante toda la vida, según decisiones tomadas de manera consciente y de acuerdo a los requerimientos de su propia actividad académica y laboral.

En este sentido, el Programa de Estudios “final” deberá incluir contenidos que proporcionen al alumno la oportunidad de manejar adecuadamente fuentes y herramientas relacionadas con el aprendizaje autónomo del idioma, como son: la utilización de los recursos de una mediateca, la consulta de sitios en Internet de enseñanza del inglés y de otro tipo de sitios en la web así como libros, revistas, etc., en inglés, como una forma de practicar y mejorar el nivel de la lengua meta, al mismo tiempo que obtiene información sobre diferentes temas. De la misma manera, dentro de los contenidos en el Programa se deben incluir habilidades académicas generales y particulares de los idiomas como toma de notas, interpretación y elaboración de organizadores gráficos, uso del diccionario, etcétera.

Así mismo, la interdisciplina deberá ser considerada en el Programa de Inglés, por ejemplo al utilizar, durante los procesos de aprendizaje o práctica de las diferentes habilidades del idioma, información perteneciente a otras áreas de conocimiento y materias que se encuentre codificada en lengua inglesa.

EL MCER Y EL PROGRAMA DE INGLÉS

La propuesta de la Rectoría sobre los cambios en el inglés en la UNAM considera al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) como un elemento guía a tomar en cuenta a nivel institucional. Durante el curso-taller para profesores de asignatura, se concluyó que este es el documento más completo a nivel mundial, resultado de un trabajo permanente y multidisciplinario de instituciones y especialistas desde 1971, en el que se exponen elementos para la planificación de la enseñanza de las lenguas. Su óptica derivada de objetivos muy diferentes a los del Colegio, no está en contradicción con la misión de nuestra institución y es susceptible de ser adaptado (Consejo de Europa, 2002: 17) a nuestras condiciones y necesidades académicas de manera crítica y constructiva.

El MCER tiene coincidencias con la filosofía del Colegio y es congruente con su Modelo Educativo que incluye la interdisciplinariedad, una base científico-humanista y la perspectiva constructivista. Por ejemplo, establece competencias generales del individuo (las destrezas y habilidades o *savoir-faire*, la competencia existencial o *savoir-être*, la capacidad de aprender o *savoir-apprendre*) (Consejo de Europa, 2002: 21), que son similares a nuestros ejes fundamentales de ‘aprender a hacer’, ‘aprender a ser’ y ‘aprender a aprender’.

Especialmente, algunos de los objetivos planteados en el MCER deberían integrarse en los Programas de Idiomas del Colegio que siempre se ha caracterizado por su pluralidad y compromiso social, a saber: “Propiciar el entendimiento, la tolerancia y el respeto mutuos respecto a las identidades y a la diversidad cultural por medio de una comunicación internacional más eficaz... Propiciar métodos de enseñanza de lenguas modernas que fortalezcan la independencia de pensamiento, de juicio y de acción, combinados con las destrezas sociales y la responsabilidad social” (Consejo de Europa, 2002: 14).

LA INTEGRACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS, LAS NECESIDADES Y CREATIVIDAD DE LOS ALUMNOS

En el Modelo Educativo del CCH es muy importante propiciar el aprendizaje significativo, considerando en el proceso docente las condiciones de vida y aprendizaje del alumno: edad, situación socio-económica, contexto en el que se desempeña, problemas que enfrenta, gustos, habilidades, expectativas. En el Colegio hay varios tipos de documentos —encuestas y exámenes institucionales— y cursos de diferentes tipos que se avocan a precisar y profundizar este tipo de información sobre su población estudiantil en general, pero la práctica docente es la fuente más importante para conocer mejor a los alumnos y su dinámica de aprendizaje. Es también el medio de integrar tanto sus preocupaciones como su creatividad en la dinámica de la clase-taller. En este sentido, los profesores deben esforzarse por transmitir las experiencias exitosas —basadas en las preocupaciones, propuestas y productos de los alumnos— en los espacios de análisis y ajuste a los programas de estudio para enriquecerlos.

LA COMPRENSIÓN DE LECTURA EN EL PRIMER ACERCAMIENTO A LOS PROGRAMAS DE INGLÉS

El *Primer acercamiento a los programas de Inglés* concede una importancia especial a la lectura. Con base en el concepto de “bachillerato propedéutico”, que es fundamento del Colegio, el aprendizaje del idioma debe enfocarse en que el alumno obtenga las herramientas para lograr el éxito en los estudios superiores que actualmente requieren, mayormente, de la consulta de textos escritos en lengua inglesa. La lectura seguirá siendo la habilidad que la mayoría de los estudiantes en México utilice más frecuentemente (aunque no la única), respecto a las otras habilidades lingüísticas, pues el acceso a textos en otro idioma y su consulta en nuestro país sigue siendo principalmente a textos escritos. Además, la mayoría de Facultades y Escuelas a nivel licenciatura de la UNAM establece aún entre sus requisitos de ingreso la comprensión de lectura en inglés. Por ello, en el primer acercamiento, los objetivos sobre esta habilidad superan ligeramente que lo que plantea el MCER para los niveles A1 y A2. Nuestra experiencia en la enseñanza de comprensión de lectura señala la posibilidad de alcanzarlos y plantearlos en el Programa de manera más precisa.

ASPECTOS QUE SE DEBEN PROFUNDIZAR

Varios puntos están aún por ser analizados para integrarlos al primer acercamiento. Por ejemplo, es necesario ahondar en el enfoque sobre el cual se debe desarrollar la enseñanza del idioma. El programa dirigido a la comprensión de lectura está basado en el enfoque comunicativo de la lengua. Sin embargo, el MCER se basa, primordialmente, en el enfoque “centrado en la acción”. Habrá que determinar la pertinencia de este y de su relación con el enfoque comunicativo respecto a los principios educativos del Colegio.

Otra cuestión que queda por definir se refiere a los parámetros para establecer y evaluar lo que el alumno aprende o sabe, que no es de importancia secundaria sino que se desprende del enfoque, método y las intenciones de un Programa de Estudio. El MCER establece como parámetros las competencias, y los programas del Plan de Estudios vigente establecen los aprendizajes. Habrá que profundizar en el significado de estos términos, sus relaciones y consecuencias para decidir sobre su integración en el futuro Programa de Estudios.

PENSAMIENTO CRÍTICO Y COMPROMISO SOCIAL

El último punto que queremos mencionar, pero no el menos importante, es lograr que la materia de inglés contribuya a cumplir los objetivos del Colegio en el sentido de formar estudiantes con pensamiento crítico y comprometidos con la sociedad. Esto es de suma importancia ya que, actualmente, el mundo está sufriendo problemas económicos, sociales y ambientales que ponen en riesgo a la humanidad y a nuestro planeta. La sociedad requiere de cambios urgentes que estarán en las manos de los jóvenes que ahora están pasando por las aulas. El que los alumnos conozcan lo que está sucediendo en su país y en otras partes del planeta, el que comprendan sus causas y propongan soluciones también es tarea de la enseñanza de los idiomas.

De esta manera, debemos, por ejemplo, buscar la convergencia de las cuatro habilidades para que, de acuerdo al nivel lingüístico alcanzado por nuestros alumnos, éstos aprendan y practiquen el idioma a través de la lectura, escucha, discusión y escritura sobre temas relacionados con la problemática mundial. A través del uso de textos originales, los alumnos pueden tomar conciencia de los retos que enfrenta la humanidad y proponer alternativas de cambio. Nuestra materia también debe fomentar una actitud hacia la protección de nuestro planeta y de transformación social hacia una humanidad consciente de su actuar, de sus objetivos y solidaria a nivel mundial.

CONCLUSIÓN

El “Primer acercamiento a los programas de inglés” constituye un elemento fundamental para regular la actividad docente de los profesores el próximo periodo. Sin embargo, el trabajo realizado es apenas el principio de una labor larga y creativa que debe continuarse de manera sistematizada y organizada institucionalmente. El horizonte de posibilidades para seguir con la construcción del programa de estudios de inglés es muy amplio, y requerirá de la participación colegiada de todos los profesores comprometidos con nuestra institución, nuestros alumnos y la sociedad.

REFERENCIAS

- Ayala, G. (2009). Tecnología de punta en el bachillerato de la UNAM. *Gaceta UNAM*, 4186, 6-7.
- Colegio de Ciencias y Humanidades. (1996a). *Plan de Estudios Actualizado del Colegio de Ciencias y Humanidades*. México: Autor.
- Colegio de Ciencias y Humanidades. (1996b). *Programa de Estudios para las Asignaturas de Inglés*. México: Autor.
- Colegio de Ciencias y Humanidades. (2001). Colegio de Ciencias y Humanidades: Modelo y prácticas. *Gaceta CCH*, Número extraordinario 4.
- Colegio de Ciencias y Humanidades. (2010). *Primer Acercamiento a los Programas de Inglés I y III*. Consultado el 7 de Junio de 2011 en http://www.cch.unam.mx/sites/default/files/plan_estudio/Primer_acercamiento_InglesIyIII.pdf
- Coll, C. (1997). *Psicología y currículum: Una aproximación psicopedagógica a la elaboración del currículum escolar*. México: Paidós Mexicana.
- Consejo de Europa. (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*. Edición reestructurada. Consultado el 21 de Mayo de 2010 en <http://ejerciciosdeespanol.com/files/mcer.pdf>.
- Corona, C. (2010). *El Seminario Institucional de Elaboración de Examen Diagnóstico en el marco del trabajo hacia un anteproyecto de programa para inglés*. Ponencia presentada al Curso-taller Elaboración del Anteproyecto de Programa de Inglés I y III. CCH. México.
- Díaz, G. (2010). *Justificación para que la materia de lengua extranjera (Inglés) se extienda a los semestres V y VI*. Ponencia presentada al Curso-Taller Elaboración del Anteproyecto de Programa de Inglés I y III. CCH. México.
- Hernández, R., & Maya, M. (2009). *Programa operativo* (Inédito).
- Hernández, R., & Maya, M. (2010). *Experiencias del proceso aprendizaje-enseñanza*. Ponencia presentada al Curso-taller Elaboración del Anteproyecto de Programa de Inglés I y III. CCH. México.
- López, M. I., & Rivera, M. A. (2010). *Experiencia docente en la impartición de Inglés I y II con el material de apoyo Interchange*. Ponencia presentada al Curso-Taller Elaboración del Anteproyecto de Programa de Inglés I y III. CCH. México.
- Martínez, J. J. (2010). *Los programas de inglés a nivel secundaria y su relación con los anteproyectos de los programas de Inglés I y III*. Ponencia presentada al Curso-Taller Elaboración del Anteproyecto de Programa de Inglés I y III. CCH. México.

- Narro, J. (2008a). *Lineamientos para la elaboración de una propuesta académica para el periodo 2007-2011*. UNAM. Consultado el 5 de Junio de 2010 en <http://www.dgi.unam.mx/rector/html/lineamientolec.pdf>
- Narro, J. (2008b). *Plan de Desarrollo 2008-2011*. UNAM. Consultado el 8 de Junio de 2010 en <http://www.planeacion.unam.mx/consulta/PlandeDesarrollo2008.pdf>
- Narro, J. (2009). *Informe anual de actividades 2008*. UNAM: Consultado el 12 de Junio de 2010 en http://www.dgi.unam.mx/rector/html/Informe_Rector2008.pdf
- Narro, J. (2010). *Informe anual de actividades 2009*. UNAM. Consultado el 19 de Junio de 2010 en http://www.dgi.unam.mx/rector/html/Informe_Rector2009.pdf
- Padilla, A. (2010). *Algunas reflexiones en torno a la implementación de los cursos de Inglés I y II en el CCH Azcapotzalco en el periodo 2009-2010*. Ponencia presentada al Curso-Taller Elaboración del Anteproyecto de Programa de Inglés I y III. CCH. México.
- Ramírez, B. (2010). *Tránsito del enfoque de comprensión de lectura a un enfoque de las cuatro habilidades lingüísticas desde el Modelo Educativo del CCH y el MCER*. Ponencia presentada al Curso-Taller Elaboración del Anteproyecto de Programa de Inglés I y III. CCH. México.
- Sánchez, P. J., Ordaz, M., Medina, M., Villegas, A. L., & Hernández, E. V. (2010). *¿Por qué enseñar las cuatro habilidades en el CCH?*. Ponencia al XIV Encuentro de Profesores de Lenguas Extranjeras del CELE. México.
- Terán, R. (2006). *Plan General de Desarrollo 2006-2010*. México: CCH.
- Terán, R. (2009a). *Proyecto Mejoramiento de la Enseñanza del Inglés en el CCH*. México: CCH.
- Terán, R. (2009b). *Proyecto Académico para la Revisión Curricular: Presentación*. México: CCH.
- Terán, R. (2010). *Informe 2006-2010 de la Dirección General del CCH*. México: CCH.